

CAMINO DE AGUA Y CUENTOS URAREN ETA IPUINEN BIDEA

- 1. Camino de agua y cuentos** es un recorrido histórico, paisajístico y poético que invita a descubrir la memoria de **Ezcároz** a través de sus lugares más emblemáticos y de su patrimonio inmaterial.



Uraren eta ipuinen bidea ibilbide historiko, paisajistiko eta poetikoa da, eta **Ezkározeko** oroimena ezagutzeko gonbita egiten du bertako leku esanguratsuenen eta ondare ez-materialaren bitartez.

- 3.** A lo largo del camino encontrarás **11 paneles y mesas con textos informativos**, así como **QR** desde los que podrás escuchar cuentos que forman parte del patrimonio inmaterial de la localidad.



Bidean zehar **11 panel eta mahai aurkituko dituzu**, **informazio-testuekin**, baita **QR** ere, eta bertatik herriko ondare immaterialaren parte diren ipuinak entzun ahal izango dituzu.

- 5.** La recuperación de este camino ha sido posible gracias al compromiso, la dedicación y el esfuerzo de las **vecinas y los vecinos de Ezcároz**.



Ibilbidea berreskuratzea posible izan da **Ezkározeko bizilagunen** konpromisoari, dedikazioari eta ahaleginari esker.

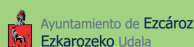
- 2.** Se trata de una **ruta accesible y amena de 4,71 km** que recorre paisajes, construcciones, historias, leyendas y tradiciones vinculadas al agua, al patrimonio arquitectónico y a la cultura local.

4,71 km-ko ibilbide irisgarri eta atsegina da, eta urarekin, ondare arkitektonikoarekin eta tokiko kulturarekin lotutako paisaiak, eraikuntzak, istorioak, kondairak eta tradizioak biltzen ditu.

- 4.** El proyecto está impulsado por la asociación **Ezkározeko Bilgua de Ezcároz** y cuenta con la colaboración del **Programa Innova de Fundación “la Caixa”** y **Fundación Caja Navarra**, así como con el apoyo del **Ayuntamiento de Ezcároz**.

Proiektua **Ezkározeko Bilgua** deritzon elkarteak bultzatu du, eta laguntza eman diote **“la Caixa” Fundazioaren Innova Programak** eta **Nafarroako Kutxa Fundazioak**, baita **Ezkározeko Udalak** ere.

Accede a la ruta completa aquí
Sartu hemen ibilbide osora



CAMINO DE AGUA Y CUENTOS URAREN ETA IPUINEN BIDEA



**Nevera
Elurlezea** 13.

**Atadero almadías
Enborren amildegia eta
almadien estekalekua**

 *Sangre en la nieve
Elur odoltsua*

**Cueva de Axarixiloa
Axarixiloako haitzuloa**

 *Los astutos zorros de Axarixiloa
Axarixiloako azeri maltzurak*

8.

**7. Trinchera control maquis y Balcón de Kurpidea
Makis behatzeko tokia eta Kurpideako balkoia**

**Despeñadero troncos
Enborren amildegia**

9.

**Calera
Latsun labea**

6.

**Mirador de Kiñubizkarra
Kiñubizkarreko behatokia**

 *La doncella de Asura
Asurako Unaia*

**10. Aska de Santaiturria
Santaiturriako aska**

**11. Lavadero
Garbitegia**

**Almadía
Almadía** 14.

**Molino de Arrola
Arrola errota** 15.

 *El gato de la vecina
Auzokoaren katua*

**Kiosko plaza Ezcároz
Plazako kioskoa**

1.

2.

**Aska Layana y
barranco Xoxo
Laiánaren aska eta
Xoxo erreka**

3.

**Jardín esculturas
Eskulturen lorategia**

**4. Cascadas Jasule
Jasuleko ur-jauziak**

 *Laminosena*

4.2.

4.1.

4.3.